

(2) Beneficiarii finali ai împrumutului de la Banca Europeană de Investiții sunt:

a) municipiul Galați, pentru suma de 18.000.000 euro; și
b) municipiul Reșița, municipiul Caransebeș și orașele Anina, Băile Herculane, Bocșa, Moldova Nouă, Oravița, Oțelul Roșu, pentru suma de 13.101.415 euro.

(3) Beneficiarii Proiectului, care acționează în calitate de agenții de implementare, sunt: Societatea Comercială „Apă Canal” — S.A. Galați și, respectiv, Societatea Comercială „AQUACARAS” — S.A.

(4) Oficiul de Plăți și Contractare PHARE din cadrul Ministerului Finanțelor Publice este desemnat ca unitate de monitorizare a Proiectului, responsabilă cu urmărirea, raportarea și efectuarea tragerilor aferente împrumutului de la Banca Europeană de Investiții.

(5) Ministerul Finanțelor Publice va încheia cu beneficiarii finali ai împrumutului și cu beneficiarii proiectului acorduri de împrumut subsidiar, prin care se vor stabili drepturile și obligațiile părților în aplicarea prevederilor contractului de finanțare și în realizarea Proiectului.

Art. 3. — (1) Contribuția părții române la finanțarea valorii nete a Proiectului se asigură, pe toată perioada de implementare a acestuia, din bugetul Ministerului Finanțelor Publice și din bugetele locale ale beneficiarilor finali ai împrumutului, conform planului de finanțare cuprins în preambulul contractului de finanțare.

(2) Contravaloarea taxelor și impozitelor aferente plăților efectuate din împrumutul acordat de Banca Europeană de Investiții, datorate și plătibile pe teritoriul României, se va asigura, proporțional cu suma ce le revine din împrumut, din bugetele locale ale unităților administrativ-teritoriale prevăzute la art. 2 alin. (2), care au calitatea de beneficiari finali ai împrumutului.

(3) Orice alte cheltuieli neeligibile, efectuate în legătură cu împrumutul acordat de Banca Europeană de Investiții, vor fi suportate din bugetele locale ale beneficiarilor finali ai împrumutului.

Art. 4. — (1) Plata ratelor de capital, dobânzilor și a oricăror altor costuri aferente împrumutului acordat de Banca Europeană de Investiții va fi asigurată din sume prevăzute anual cu această destinație, din bugetele proprii ale beneficiarilor finali ai împrumutului acordat de Banca Europeană de Investiții.

(2) În vederea asigurării fondurilor necesare efectuării plăților prevăzute la alin. (1), beneficiarii finali ai împrumutului acordat de Banca Europeană de Investiții au obligația de a constitui, conform prevederilor contractului de finanțare și în condițiile legii, fondul de întreținere, înlocuire și dezvoltare.

Art. 5. — Pentru scopurile Proiectului se aprobă ca, din sumele și în limita împrumutului, beneficiarii finali ai proiectului să efectueze, dacă este cazul, plăți în valută aferente contractelor atribuite persoanelor fizice și juridice române.

Art. 6. — (1) Se autorizează Guvernul României ca, de comun acord cu Banca Europeană de Investiții, să introducă pe parcursul utilizării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a contractului de finanțare prevăzut la art. 1, amendamente la conținutul acestuia, care privesc modificări în descrierea tehnică, modificări de termene, realocări de sume între beneficiarii împrumutului, modificarea surselor de acoperire a contribuției părții române corespunzătoare creditului și a surselor de acoperire a plății serviciului datoriei publice, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să majoreze valoarea împrumutului contractat de la Banca Europeană de Investiții.

(2) Amendamentele la contractul de finanțare, convenite potrivit alin. (1), se vor aproba prin hotărâre a Guvernului.

PRIM-MINISTRU
EMIL BOC

Contrasemnează:
Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Pogea
Viceprim-ministrul, ministrul administrației și internelor,
Dan Nica
p. Ministrul mediului,
Dan Cărlan,
secretar de stat
Ministrul afacerilor externe,
Cristian Diaconescu

București, 30 iunie 2009.
Nr. 83.

Împrumut FI nr. 24.664 (RO)
SERAPIS Nr. 2005—0379

PROIECT

privind infrastructura municipală în domeniul protecției mediului, faza B

(Contract de finanțare între România și Banca Europeană de Investiții, semnat la București la 30 octombrie 2008 și la Luxemburg la 10 noiembrie 2008)

Acest contract se încheie între:

România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor, cu sediul în str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, RO-70060 București, România, reprezentată de domnul Varujan Vosganian, ministrul economiei și finanțelor (numită în continuare *Împrumutatul*),

ca primă parte, și

Banca Europeană de Investiții, cu sediul în bd. Konrad Adenauer nr. 100, Luxemburg, L-2950 Luxemburg, reprezentată de domnul Cormac Murphy, director, și domnul Fulceri Bruni Roccia, director adjunct (numită în continuare *Banca*),
ca a doua parte.

Având în vedere că:

(1) Împrumutatul a propus să implementeze un proiect (numit în continuare *Proiectul*), ce urmează a fi implementat prin intermediul unor autorități locale și companii de utilități municipale (numite în continuare *beneficiari finali*), cuprinzând: (i) Schema de management al deșeurilor în municipiul Galați; (ii) Schema de management al apei și canalizării în municipiul Galați; (iii) Schema de management al deșeurilor în județul Dâmbovița; și (iv) Schema de management al apei și canalizării în județul Caraș-Severin, având drept scop îmbunătățirea calității și eficienței serviciilor în sectorul apei (alimentarea cu apă și infrastructura apei reziduale) și în sectorul de management al deșeurilor, așa cum sunt detaliate în descrierea tehnică prezentată în anexa A (denumită în continuare *descriere tehnică*).

(2) faza B (numită în continuare *faza B*) a Proiectului cuprinde investiții în sectorul de apă și al apei reziduale în municipiul Galați și județul Caraș-Severin (fiecare dintre ele fiind numit în continuare *subproiect*) și identificate ca măsuri descrise în memorandumurile de finanțare ISPA

2004/RO/16/P/PE/005 și 2005/RO/16/P/PE/003 pentru municipiul Galați și, respectiv, județul Caraș-Severin (fiecare dintre ele fiind numit în continuare *Memorandum de finanțare* și împreună fiind numite *memorandumuri de finanțare*), încheiate între România și Comunitatea Europeană în contextul cadrului ISPA pentru cofinanțarea Proiectului,

(3) costul total al Proiectului, așa cum a fost estimat de către Bancă, este de 162.936.660 euro (o sută șazeci și două de milioane nouă sute treizeci și șase mii șase sute șazeci euro),

(4) Împrumutatul a declarat că intenționează să finanțeze faza B a Proiectului, după cum urmează:

	EUR
Grant ISPA	77.111.792
Împrumut de la Bancă	31.101.415
Contribuția Împrumutatului (prin OPCP)	4.192.453
Bugete locale	728.000
TOTAL:	113.133.660

(5) pentru realizarea planului de finanțare descris în pct. (4) din preambul, Împrumutatul a solicitat Băncii un împrumut în valoare de 31.101.415 (treizeci și unu milioane o sută unu mii patru sute cincisprezece euro),

(6) drept răspuns la solicitarea Împrumutatului, fiind satisfăcută de faptul că finanțarea Proiectului se realizează în conformitate cu scopul pentru care funcționează și bazându-se, printre altele, pe declarațiile și faptele citate în preambul, Banca consimte să acorde Împrumutatului un împrumut de 31.101.415 euro (treizeci și unu milioane o sută unu mii patru sute cincisprezece euro) în baza prezentului contract (numit în continuare *contract*).

(7) Împrumutatul a stabilit ca Oficiul de Plăți și Contractare PHARE (numit în continuare *OPCP*) din cadrul Ministerului Economiei și Finanțelor să fie unitate de monitorizare a Proiectului pentru procedurile de monitorizare, raportare și efectuare a tragerilor legate de acest împrumut; OPCP a instituit proceduri de monitorizare, raportare și efectuare a tragerilor, în condiții satisfăcătoare pentru Bancă.

(8) Semnarea prezentului contract în numele Împrumutatului a fost autorizată oficial în termenii stabiliți în anexa I, atașat.

(9) Referirile din prezentul contract la articole, paragrafe, subparagrafe, puncte din preambul, anexe și documente atașate sunt, cu excepția cazurilor în care se stipulează în mod explicit altfel, trimeri la articolele, paragrafele, subparagrafele, puncte din preambul, anexele și documentele atașate prezentului contract și următorii termeni au înțelesurile atribuite acestora în preambulurile și articolele de mai jos:

Termeni definiți în cuprinsul contractului:	Articol sau preambul
— data-limită de acceptare	4.02C
— subproiect afectat	4.03A
— OPCP	pct. (7) din preambul
— Bancă	Pagina de titlu
— Împrumutat	Pagina de titlu
— zi lucrătoare	1.02C
— contract	pct. (6) din preambul
— împrumut	1.01
— înștiințare de plată	1.02C
— cerere de tragere	1.02B
— rata BEI de redistribuire	4.02B
— mediu	6.05
— legislație în domeniul mediului	6.05
— instrument de datorie externă	Art. 7.01
— beneficiari finali	pct. (1) din preambul
— Memorandum de finanțare	pct. (2) din preambul
— rată fixă	3.01
— eveniment de rambursare anticipată	4.03C
— împrumut	2.01
— schimbare materială adversă	10.01A
— data scadenței	4.01
— tranșa notificată	1.05B
— data plății	5.01

— faza B	pct. (2) din preambul
— suma rambursării anticipate	4.02A
— data rambursării anticipate	4.02A
— notificare de rambursare anticipată	4.02A
— Proiect	pct. (1) din preambul
— R1	1.05B
— R2	1.05B
— zi lucrătoare relevantă	5.01
— rată interbancaară relevantă	1.05B
— data de disponibilizare planificată	1.02B
— subproiect(e)	pct. (2) din preambul
— descriere tehnică	pct. (1) din preambul
— împrumut la termen	4.03A
— tranșă	1.02A
Termeni definiți în anexe:	Anexa
— EURIBOR	C
— LIBOR	C
— zi lucrătoare în Londra	C
— zi lucrătoare în New York	C
— bănci de referință	C
— perioadă reprezentativă	C
— dată de restabilire	C

Drept care, s-a convenit prin prezentul contract după cum urmează:

ARTICOLUL 1

Împrumutul și tragerile

1.01. Suma împrumutului

Prin prezentul contract, Banca acordă Împrumutatului și Împrumutatul acceptă un împrumut (numit în continuare *Împrumut*) în sumă de 31.101.415 euro echivalent (treizeci și unu milioane o sută unu mii patru sute cincisprezece euro) pentru finanțarea costului fazei B a Proiectului.

1.02. Procedura de tragere

1.02A. Tranșe

Banca va disponibiliza creditul până la 31 decembrie 2011 în nu mai mult de 10 (zece) tranșe. Suma fiecărei tranșe, dacă nu este soldul netras al creditului, va avea o valoare minimă de 3.000.000 euro (trei milioane euro) sau echivalentul acesteia. O tranșă solicitată de Împrumutat în conformitate cu art. 1.02B este denumită în continuare *tranșă*.

1.02B. Cererea de tragere

Periodic, până la data de 31 septembrie 2011, Împrumutatul poate prezenta Băncii o solicitare scrisă (*cerere de tragere*), în forma stabilită în anexa D, pentru tragerea unei tranșe.

Cererea de tragere trebuie să ajungă la Bancă cu cel puțin cincisprezece (15) zile calendaristice înaintea datei de tragere dorite.

În cererea de tragere se vor preciza:

- suma și valuta în care se trage tranșa;
- data preferată pentru efectuarea tragerii, care va fi o zi de lucru relevantă (așa cum este definită în art. 5.01), fiind înțeles că Banca poate disponibiliza tranșa în termen de până la patru (4) luni calendaristice de la data cererii de tragere;

c) codul IBAN (sau un format corespunzător pentru valuta relevantă) și Swift BIC al contului Împrumutatului în care tranșa va fi trasă; și

d) la alegerea Împrumutatului, rata fixă a dobânzii, așa cum a fost anterior indicată de Bancă, aplicabilă tranșei până la maturitate.

Fiind supusă prevederilor celui de-al doilea paragraf al art. 1.02C, fiecare cerere de tragere este irevocabilă.

1.02C. Înștiințare de plată

Cu zece (10)—cincisprezece (15) zile înainte de data tragerii unei tranșe, Banca, în cazul în care cererea de tragere este conformă cu prevederile art. 1.02B, va transmite Împrumutatului o înștiințare (numită *înștiințare de plată*), în care va specifica:

- suma și valuta tragerii;
- rata fixă a dobânzii aplicabilă până la maturitate; și
- data la care tranșa este programată a fi trasă (numită în continuare *data programată a tragerii*), tragerea fiind în orice caz supusă condițiilor relevante enumerate în art. 1.04.

Dacă unul sau mai multe elemente specificate în înștiințarea de plată nu sunt conforme cu elementele corespunzătoare, dacă este cazul, în cererea de tragere, Împrumutatul poate, în termen de trei (3) zile lucrătoare de la primirea înștiințării de plată să revoce cererea de tragere printr-o notificare adresată Băncii și cererea de tragere și înștiințarea de plată nu vor mai avea efect.

Pentru scopurile acestui contract, *zi lucrătoare* înseamnă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru afaceri în Luxemburg.

1.03. Valuta tragerii

Sub rezerva disponibilității, tragerea fiecărei tranșe se va face în euro, dolari SUA ori lire sterline sau orice altă valută care este tranzacționată pe scară largă pe principalele piețe valutare.

Pentru calcularea sumelor disponibile ce urmează a fi trase în altă valută decât euro și pentru determinarea echivalentului lor în euro, Banca va aplica rata de schimb publicată de către Banca Centrală Europeană din Frankfurt la acea dată, cu cincisprezece (15) zile înainte de data tragerii, așa cum va decide Banca.

1.04. Condiții de validare a cererilor de tragere și a tragerii**1.04A. Cererea de tragere pentru prima tranșă**

Cererea de tragere pentru prima tranșă este considerată validă dacă Banca va primi la data sau înainte de data cererii de tragere relevantă următoarele documente, dovezi sau confirmări în formă și conținut satisfăcătoare pentru aceasta:

a) un aviz juridic, în limba engleză, privind semnarea corespunzătoare a prezentului contract de către Împrumutat și a documentației relevante; acest aviz trebuie să fie acceptabil Băncii sub toate aspectele;

b) o împuternicire, în limba engleză, prin care se autorizează ministrul economiei și finanțelor, domnul Varujan Vosganian, să semneze prezentul contract în numele Împrumutatului;

c) dovada, în limba engleză, a autorizării persoanei sau persoanelor de a semna cererile de tragere în numele Împrumutatului și speciemenle de semnătură autentificate ale acestei sau acestor persoane.

1.04B. Cererea de tragere pentru toate tranșele, inclusiv pentru prima

Cererea de tragere pentru fiecare tranșă, întocmită în conformitate cu art. 1.02, inclusiv pentru prima tranșă, este considerată validă dacă Banca va primi în formă și conținut satisfăcătoare pentru aceasta, la data sau înainte de data cererii de tragere relevante:

a) dovada că au fost încheiate acorduri de împrumut subsidiar între Împrumutat și beneficiarii finali relevanți, în legătură cu subproiectul(ele) ce urmează a fi finanțat(e) cu sumele tranșei relevante, specificând obligațiile acestor beneficiari finali, așa cum este descris în Memorandumul de finanțare ISPA/memorandumurile de finanțare ISPA; și

b) un certificat din partea Ministerului Economiei și Finanțelor din țara Împrumutatului în forma prevăzută în anexa E.

1.04C. Cererea de tragere pentru toate tragerile ce urmează primei tranșe

Cererea de tragere pentru fiecare tranșă, întocmită în conformitate cu art. 1.02, care urmează primei tranșe, va fi considerată validă dacă Banca va primi în formă și conținut satisfăcătoare pentru aceasta, la data sau înainte de data cererii de tragere relevantă:

a) o declarație din partea Împrumutatului prin care acesta să ateste faptul că au fost efectuate cheltuieli pentru articolele ce se finanțează de către Bancă, în conformitate cu descrierea tehnică (fără taxele și impozitele plătibile pe teritoriul României) pentru o sumă egală cu toate tranșele trase înainte, cu excepția ultimei trageri din care vor rămâne necheltuiți 1.000.000 euro echivalent (un milion euro); și

b) copiile autentificate ale contractului sau contractelor ce a fost/au fost finanțate din toate tranșele anterior trase, contract sau contracte care a fost/au fost încheiate în termeni satisfăcători Băncii.

1.04D. Prevederi generale privind condițiile de tragere

Condițiile stipulate în art. 1.04 trebuie îndeplinite la data sau înainte de data transmiterii unei cereri de tragere. În cazul în care o cerere de tragere este făcută fără îndeplinirea condițiilor stipulate în art. 1.04, această cerere de tragere se va considera ca primită de către Bancă la data la care aceasta se declară satisfăcută de îndeplinirea acestora.

1.05. Amânarea tragerii**1.05A. Motive de amânare**

La solicitarea Împrumutatului, Banca va amâna tragerea oricărei tranșe, în totalitate sau în parte, până la o dată specificată de Împrumutat, aceasta fiind o dată care nu va surveni în mai târziu de șase (6) luni de la data de tragere planificată. Într-un astfel de caz, Împrumutatul va plăti un comision de amânare, așa cum este determinat în art. 1.05B. Orice solicitare de amânare va avea efect asupra unei tranșe numai dacă va fi făcută cu cel puțin cinci (5) zile lucrătoare înainte de data de tragere planificată.

1.05B. Comisionul de amânare

Dacă tragerea oricărei tranșe notificate este amânată fie la cererea Împrumutatului, fie din cauza neîndeplinirii unor condiții de tragere, Împrumutatul va plăti, la cererea Băncii, un comision corespunzător sumei a cărei tragere a fost amânată. Un astfel de comision se va aplica începând cu data de tragere planificată și până la data actuală

de tragere sau, după caz, până la data anulării tranșei, la o rată egală cu R_1 minus R_2 , unde:

R_1 înseamnă rata dobânzii care s-ar aplica periodic conform art. 3.01 și înștiințarea de plată relevantă, dacă tranșa a fost trasă la data de tragere planificată; și

R_2 înseamnă rata interbancară relevantă, mai puțin 0,125% (douăsprezece virgulă cinci puncte de bază); cu condiția ca în scopul determinării ratei interbancare relevante în conformitate cu art. 1.05, perioadele relevante evidențiate în anexa C să fie perioade succesive de o (1) lună începând cu data de tragere planificată.

Pentru scopurile prezentului contract, *rata interbancară relevantă* înseamnă:

(1) EURIBOR (așa cum este definit în anexa C), în cazul unei tranșe denominate în euro;

(2) LIBOR (așa cum este definit în anexa C), în cazul unei tranșe denominate în lire sterline sau dolari SUA; și

(3) rata pe piață și definiția acesteia aleasă de Bancă și comunicată separat Împrumutatului, în cazul în care o tranșă este denumită în oricare altă valută.

În plus, comisionul:

a) dacă amânarea depășește ca durată o (1) lună, va începe să se acumuleze la sfârșitul fiecărei luni;

b) va fi calculat utilizându-se numărul de zile convenit aplicabil lui R_1 ;

c) unde R_2 depășește R_1 , va fi stabilit la zero; și

d) se va plăti în conformitate cu art. 1.07.

În prezentul contract, termenul *tranșa notificată* înseamnă o tranșă pentru care Banca a emis o înștiințare de plată și această tranșă nu a fost anulată de către Împrumutat, așa cum este prevăzut în art. 1.02C.

1.05C. Anularea tragerii amânată cu șase luni

Banca poate, prin înștiințarea Împrumutatului, să anuleze o tragere care a fost amânată în baza art. 1.05A cu mai mult de șase (6) luni în total. Suma anulată va rămâne disponibilă pentru tragere conform art. 1.02.

1.06. Anularea și suspendarea**1.06A. Dreptul Împrumutatului de a anula**

Împrumutatul poate, în orice moment, printr-o înștiințare transmisă Băncii, să anuleze, în totalitate sau parțial, cu efect imediat, porțiunea netrasă din împrumut. Oricum, înștiințarea nu va avea efect asupra unei tranșe notificate a cărei dată de tragere planificată cade în decursul celor cinci (5) zile lucrătoare care urmează datei notificării.

1.06B. Dreptul Băncii de a suspenda și anula

Banca poate, prin înștiințarea Împrumutatului, să suspende și/sau să anuleze parțial sau în totalitate porțiunea netrasă din împrumut în orice moment și cu efect imediat:

a) după ce a survenit un eveniment menționat în art. 10.01; sau

b) în circumstanțe excepționale care afectează în mod negativ accesul Băncii la piața de capital, cu excepția unei tranșe notificate.

În plus, în măsura în care Banca poate anula creditul în conformitate cu art. 4.03A, Banca poate, de asemenea, să îl și suspende. Orice suspendare va rămâne în vigoare până când va decide Banca sau până când aceasta anulează suma suspendată.

1.06C. Despăgubire pentru suspendarea și anularea unei tranșe

a) Suspendarea

Dacă Banca suspendă o tranșă notificată fie datorită unui eveniment de rambursare anticipată compensatorie (așa cum este definit în art. 4.03C), fie datorită unui eveniment menționat în art. 10.01, dar nu altfel, Împrumutatul va despăgubi Banca conform prevederilor art. 1.05B.

b) Anularea

Dacă, urmare a art. 1.06A, Împrumutatul anulează o tranșă notificată, acesta va despăgubi Banca conform prevederilor art. 4.02B.

Dacă Împrumutatul anulează orice porțiune a împrumutului, alta decât o tranșă notificată, nu se plătește niciun comision.

Dacă Banca anulează o tranșă notificată, ca urmare a unui eveniment de rambursare anticipată compensatorie, sau anulează

tragerea unei tranșe notificate, ca urmare a art. 1.05C, Împrumutul va înștiința Banca conform prevederilor art. 4.02B.

Dacă Banca anulează o tranșă notificată ca urmare a unui eveniment menționat în art. 10.01 sau 10.02, Împrumutul va înștiința Banca conform art. 10.03.

Cu excepția acestor cazuri, nu se plătește niciun comision ca urmare a anulării de către Bancă.

Se va calcula un comision în baza faptului că suma anulată este considerată ca fiind trasă și rambursată la data de tragere planificată sau, în măsura în care tragerea tranșei este în acel moment amânată ori suspendată, la data avizului de anulare.

c) Anularea după expirarea împrumutului

În orice moment după termenul-limită pentru prezentarea de către Împrumutat a unei cereri de tragere conform art. 1.02B, Banca poate, prin înștiințarea Împrumutatului și fără vreo obligație față de vreuna dintre părți, să anuleze orice parte a împrumutului, alta decât o tranșă notificată.

1.07. Sume datorate conform art. 1

Sumele datorate conform art. 1.05 și 1.06 se vor plăti în valuta tranșei respective. Ele vor fi plătitibile în termen de șapte (7) zile calendaristice de la primirea de către Împrumutat a solicitării din partea Băncii sau în cadrul unei perioade mai lungi, specificată în solicitarea Băncii.

ARTICOLUL 2

Împrumutul

2.01. Suma împrumutului

Împrumutul acordat în cadrul acestui credit (numit în continuare *împrumut*) va cuprinde totalul sumelor disponibilizate de către Bancă în valutele în care se efectuează tragerile, așa cum este făcută comunicarea de către Bancă la momentul tragerii fiecărei tranșe.

2.02. Valuta în care se face rambursarea

Rambursarea unei tranșe, conform art. 4 sau, după caz, conform art. 10, se va face în valuta tranșei respective.

2.03. Valuta dobânzii și a altor costuri

Dobânda și oricare alte costuri plătitibile de către Împrumutat, conform art. 1, 3, 4 și, acolo unde este cazul, art. 10, se vor calcula și plăti pentru fiecare tranșă în valuta tranșei respective.

Orice altă plată se va efectua în valuta specificată de către Bancă, avându-se în vedere valuta în care s-au efectuat cheltuielile ce urmează să fie rambursate prin acea plată.

2.04. Confirmarea de către Bancă

După tragerea unei tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă cuprinzând data tragerii, valuta, suma, termenii de rambursare și rata dobânzii ale și pentru acea tranșă. O astfel de confirmare va cuprinde un grafic de rambursare.

ARTICOLUL 3

Dobânda

3.01. Rata dobânzii

Împrumutul va plăti dobândă la soldul nerambursat al fiecărei tranșe semianual sau anual, în tranșe, la datele de plată relevante, așa cum se specifică în înștiințarea de plată conform art. 5.01, începând cu prima astfel de dată de plată următoare celei de tragere a tranșei.

Dobânda se va calcula în baza art. 5.02 a) la o rată fixă.

În prezentul contract, *rată fixă* înseamnă o rată anuală a dobânzii determinată de Bancă în conformitate cu principiile aplicabile periodic, așa cum sunt stabilite de organismele de conducere ale Băncii, pentru împrumuturile efectuate la o rată fixă a dobânzii, denominate în valuta tranșei, și care este purtătoare de termeni echivalenți pentru rambursarea capitalului și plata dobânzii.

3.02. Dobânda la sumele cu scadență depășită

Fără a aduce prejudicii art. 10 și prin excepție de la art. 3.01, dobânda se va acumula pentru orice sumă restantă plătitibilă în condițiile prezentului contract de la data scadenței până la data plății la o rată anuală egală cu rata interbancară relevantă, plus 2% (două sute puncte de bază), și se va plăti conform solicitării Băncii. Cu scopul de a

determina rata interbancară relevantă, conform art. 3.02, perioadele relevante în înțelesul anexei C vor fi perioade succesive de o (1) lună începând cu data scadenței.

În orice caz, dobânda pentru o tranșă va fi calculată la o rată anuală care este suma ratei dobânzii definite în art. 3.01A plus 0.25% (douăzeci și cinci puncte de bază), dacă acea rată anuală depășește, pentru oricare dintre perioadele relevante, rata specificată în paragraful precedent.

Dacă suma restantă este exprimată într-o valută, alta față de valuta tranșei relevante, se va aplica următoarea rată anuală, respectiv rata interbancară relevantă (partea corespunzătoare ofertei), care este în general percepută de către Bancă pentru tranzacții în acea valută, plus 2% (două sute puncte de bază), calculate în conformitate cu practica pieței pentru o astfel de rată.

ARTICOLUL 4

Rambursarea

4.01. Rambursarea normală

4.01A. Graficul de rambursare

Împrumutul va rambursa fiecare tranșă a împrumutului în 40 de rate egale; prima rată a fiecărei tranșe va fi scadentă la 15 noiembrie 2012 și ultima rată a fiecărei tranșe va fi scadentă la 15 mai 2032, în conformitate cu graficul de rambursare prezentat în anexa B.

4.01B. Definirea datei scadente

Ultima dată de rambursare a unei tranșe conform art. 4.01 reprezintă data scadenței.

4.02. Rambursarea anticipată voluntară

4.02A. Opțiunea de rambursare anticipată

Cu referire la art. 4.02B și 4.04, Împrumutul poate rambursa anticipat parțial sau integral orice tranșă, împreună cu dobânda acumulată, cu până la o (1) lună înainte de primirea înștiințării scrise (numită în continuare *notificare de rambursare anticipată*), prin care se precizează suma ce urmează a fi rambursată anticipat (*suma rambursată anticipat*) și data la care Împrumutul propune să efectueze rambursarea anticipată (*data rambursării anticipate*), dată care va deveni dată de plată pentru tranșă respectivă.

Notificarea de rambursare anticipată va deveni obligatorie și irevocabilă.

4.02B. Despăgubire pentru rambursare anticipată

Referitor la suma rambursată anticipat dintr-o tranșă, Împrumutul va plăti Băncii la data rambursării anticipate o despăgubire egală cu valoarea prezentă (valabilă la data rambursării anticipate) a ceea ce depășește, dacă este cazul:

- (i) dobânda care s-ar fi acumulat ulterior pentru suma rambursată anticipat, pe perioada dintre data rambursării anticipate și data scadenței, dacă aceasta nu ar fi fost plătită anticipat; față de
- (ii) dobânda care astfel s-ar fi acumulat pentru acea perioadă, dacă aceasta ar fi fost calculată la rata BEI de redistribuire (așa cum este definită mai jos), mai puțin 0.15% (cincisprezece puncte de bază).

Valoarea prezentă menționată va fi calculată la o rată a scontului egală cu rata BEI de redistribuire, aplicată la fiecare dată de plată relevantă.

În prezentul contract *rata BEI de redistribuire* înseamnă rata fixă aplicată cu o (1) lună înaintea datei rambursării anticipate și care are aceiași termeni pentru plata dobânzii și aceleași condiții de rambursare la data scadenței ca și suma rambursată anticipat.

4.02C. Mecanisme de rambursare anticipată

Banca va înștiința Împrumutul, cu nu mai târziu de cincisprezece (15) zile înainte de data rambursării anticipate, asupra sumei rambursate anticipat, dobânzii datorate pentru aceasta și despăgubirii plătitibile conform art. 4.02B sau, dacă este cazul, că nu se datorează nicio despăgubire.

Nu mai târziu de termenul-limită de acceptare (așa cum este definit mai jos), Împrumutul va înștiința Banca:

a) fie că el confirmă notificarea de rambursare anticipată în termenii menționați de Bancă;

b) fie că el retrace notificarea de rambursare anticipată.

Dacă împrumutul confirmă, așa cum se specifică la lit. a), acesta va efectua rambursarea anticipată. Dacă împrumutul retrace notificarea de rambursare anticipată sau nu o confirmă în timp util, acesta poate să nu efectueze rambursarea anticipată. Cu excepția celor anterior menționate, notificarea de rambursare anticipată va fi irevocabilă și obligatorie.

Împrumutul va plăti odată cu rambursarea anticipată dobânda acumulată și despăgubirea, dacă este cazul, datorate pentru suma rambursării anticipate.

Pentru scopul prezentului articol data-limită de acceptare pentru o notificare este:

- (i) ora 16,00 a Luxemburgului în ziua de transmitere, dacă notificarea este transmisă într-o zi lucrătoare până la ora 14,00; sau
- (ii) ora 11,00 a zilei imediat următoare, care este o zi lucrătoare, dacă notificarea este transmisă după ora 14,00 a Luxemburgului sau dacă este transmisă într-o zi care nu este zi lucrătoare.

4.03. Rambursare anticipată obligatorie

4.03A. Motive pentru rambursare anticipată

a) Reducerea costului Proiectului

Dacă costul total al fazei B a Proiectului ar trebui redus de la valoarea specificată în preambul până la un nivel la care suma totală a creditului depășește 50% din costul său, Banca poate, proporțional cu reducerea aplicată, să înștiințeze Împrumutul legat de anularea creditului sau a solicitării de rambursare anticipate a împrumutului.

b) Principiul pari passu față de un alt împrumut la termen

Dacă Împrumutul rambursează anticipat în mod voluntar, în parte sau în întregime, alt împrumut sau orice altă datorie financiară, inițial contractată de acesta pe un termen mai lung de cinci (5) ani (numit în continuare *împrumut la termen*), altfel decât din sumele unui nou împrumut cu o durată cel puțin egală cu durata neexpirată a împrumutului rambursat anticipat, Banca poate, după înștiințarea Împrumutului, să anuleze creditul și/sau să solicite rambursarea anticipată a împrumutului într-o proporție egală cu cea reprezentată de suma rambursată din împrumutul la termen în sumă totală nerambursată a tuturor împrumuturilor la termen.

Banca va transmite înștiințarea Împrumutului în termen de treizeci (30) de zile de la primirea înștiințării conform art. 8.02.

c) Încălcarea anumitor acorduri

Dacă Banca își dă seama că Împrumutul încalcă angajamentele asumate conform art. 6.05 în ceea ce privește un subproiect (numit în continuare *subproiect afectat*), aceasta poate notifica în mod corespunzător Împrumutul. Dacă, într-o perioadă de 30 de zile următoare acelei notificări, Împrumutul nu întreprinde măsuri pentru remedierea respectivei încălcări într-o manieră acceptabilă pentru Bancă, aceasta poate, printr-o altă notificare, să anuleze creditul sau să solicite ca, în următoarea perioadă de treizeci de zile, Împrumutul să ramburseze anticipat o parte din împrumut, într-o proporție egală cu cea reprezentată de valoarea declarată a subproiectului afectat și valoarea declarată totală a Proiectului, împreună cu dobânda acumulată la suma rambursată anticipat, precum și o despăgubire calculată în conformitate cu prevederile art. 4.02B, dacă este cazul.

4.03B. Mecanisme de rambursare anticipată

Orice sumă solicitată de Bancă, ca urmare a art. 4.03A, împreună cu a) orice dobândă acumulată și b) orice despăgubire datorată ca urmare a art. 4.03C; și c) orice altă sumă plătită ulterior în cadrul prezentului contract legat de suma rambursată anticipat, va fi plătită la o dată indicată de Bancă, dată care va cădea la nu mai puțin de treizeci (30) de zile de la data solicitării cererii Băncii.

4.03C. Despăgubire pentru rambursarea anticipată

În cazul rambursării anticipate datorate unui eveniment menționat în cadrul art. 4.03A lit. c) (astfel de eveniment(e) fiind denumit(e) *eveniment(e) de rambursare anticipată cu despăgubire*), despăgubirea, dacă este cazul, va fi determinată în conformitate cu art. 4.02B.

4.04. Aplicarea rambursărilor anticipate parțiale

Dacă Împrumutul rambursează anticipat parțial o tranșă, suma rambursată anticipat va fi aplicată pro rata sau, la opțiunea sa, în ordinea inversă a scadențelor la fiecare rată restantă.

Dacă Banca solicită rambursarea anticipată parțială a împrumutului, Împrumutul, respectând solicitarea, poate, prin notificarea Băncii, transmisă în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la primirea cererii Băncii, să aleagă tranșele care se rambursează anticipat și să își exercite opțiunea pentru sumele care vor fi rambursate anticipat.

Prezentul art. 4 nu va prejudicia art. 10.

ARTICOLUL 5

Plăți

5.01. Definiția datei plății

În prezentul contract:

a) data plății înseamnă:

— 15 mai și 15 noiembrie ale fiecărui an, cu excepția în care orice astfel de dată nu cade într-o zi lucrătoare relevantă, aceasta înseamnă următoarea zi lucrătoare relevantă, fără a se ajusta în vreun fel calcularea dobânzii; și

(b) zi lucrătoare relevantă înseamnă:

- (i) pentru euro, o zi în care operează sistemul de plată transfer expres al tranzacției brute în timp real automat transeuropean (TARGET); și
- (ii) pentru orice altă valută, o zi în care băncile funcționează în mod normal în principalul centru financiar de origine al valutei respective.

5.02. Convenția de calcul a numărului de zile

Orice sumă datorată de Împrumutat în cadrul prezentului contract sub formă de dobândă, despăgubire sau comision, calculată pentru o fracțiune dintr-un an, va fi determinată pe baza unui an format din 360 de zile și a unei luni de 30 de zile.

5.03. Momentul și locul plății

Toate sumele, cu excepția dobânzii, despăgubirii și a sumei împrumutului, se achită într-un interval de 7 (șapte) zile de la primirea de către Împrumutat a solicitării Băncii.

Fiecare sumă plătită de către Împrumutat în cadrul prezentului contract va fi plătită în contul comunicat Împrumutului de către Bancă. Banca va indica contul cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de data scadenței pentru prima plată efectuată de către Împrumutat și va aduce la cunoștința Împrumutului orice schimbare a contului cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înaintea primei plăți pentru care se aplică schimbarea. Perioada de notificare nu se aplică în cazul plăților efectuate în temeiul art. 10.

O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată ca fiind plătită atunci când aceasta este primită de către Bancă.

ARTICOLUL 6

Angajamentele Împrumutului

6.01. Utilizarea împrumutului și disponibilitatea altor fonduri

Împrumutul va utiliza împrumutul exclusiv pentru execuția Proiectului.

Împrumutul se va asigura că are la dispoziție celelalte fonduri precizate în alin. (7) din preambul și că aceste fonduri sunt cheltuite, în limita necesarului, la finanțarea Proiectului.

6.02. Finalizarea Proiectului

Împrumutul va solicita beneficiarilor finali să realizeze subproiectele în conformitate cu descrierea tehnică și să le finalizeze până la data specificată în aceasta, dată care poate fi modificată din când în când, cu acordul Băncii.

6.03. Costul majorat al Proiectului

Dacă costul total al fazei B a Proiectului depășește valoarea inițială estimată, menționată în pct. (5) din preambul, Împrumutul va obține fondurile necesare finanțării costului majorat fără a apela la Bancă, astfel încât să finalizeze faza B a Proiectului, în conformitate cu descrierea tehnică. Planurile de finanțare a costului suplimentar vor fi comunicate Băncii fără întârziere.

6.04. Procedura de achiziție

Împrumutul va solicita beneficiarilor finali să achiziționeze echipament, să procure servicii și alte lucrări pentru realizarea subproiectelor:

- a) care sunt necesare acestora sau Proiectului, în conformitate cu legislația UE în general și cu directivele UE din domeniu; și
- b) în cazul în care directivele UE nu sunt aplicabile, prin intermediul unor proceduri de achiziție satisfăcătoare Băncii și care respectă criteriile de economie și eficiență.

6.05. Angajamente de continuare a Proiectului

Atât timp cât împrumutul este nerambursat, Împrumutul va determina beneficiarii finali:

- a) să asigure: întreținerea, repararea, renovarea și modernizarea tuturor proprietăților ce constituie parte a subproiectelor, pentru menținerea acestora în bună stare de funcționare;
- b) legat de activele proiectului: cu excepția cazului în care Banca și-a exprimat în prealabil consimțământul, în scris, să rețină titlul și posesiunea tuturor sau în mare parte activelor cuprinse în subproiecte ori, dacă este cazul, să înlocuiască și să modernizeze în mod corespunzător astfel de active și să mențină subproiectele în exploatare, în conformitate cu scopul lor inițial; toate acestea pot fi întreprinse cu excepția cazului în care Banca nu își dă consimțământul deoarece aceste acțiuni pot prejudicia interesele Băncii în calitatea sa de creditor al Împrumutatului sau ar face ca subproiectul să devină neeligibil pentru finanțarea de către Bancă, în conformitate cu statutul Băncii sau în conformitate cu art. 267 al Tratatului de la Roma;
- c) să asigure: toate lucrările și proprietățile care fac parte din subproiecte la companii de asigurare solide, în conformitate cu practicile normale pentru lucrări similare realizate în România (inclusiv asigurarea personală);
- d) drepturi și licențe/permise: să mențină în vigoare toate drepturile de acces sau de folosință și toate licențele/permisele necesare pentru executarea subproiectelor și funcționarea acestora; și
- e) mediu: să implementeze și să facă subproiectele să devină operative în conformitate cu legislația de mediu.

— *Legislația de mediu* înseamnă legislația aplicabilă în Uniunea Europeană, cu excepția acelor derogări agreeate între România și Uniunea Europeană, și legislația României, precum și tratatele internaționale aplicabile pe teritoriul României, al căror obiectiv principal este conservarea, protecția sau îmbunătățirea mediului înconjurător.

— *Mediu înconjurător* înseamnă, în măsura în care afectează calitatea vieții, următoarele:

- x) fauna și flora;
- y) solul, apa, aerul, climatul și peisajul; și
- z) mediul înconjurător creat și patrimoniul cultural.

6.06. Vizite

Împrumutul va permite personalului numit de către Bancă să viziteze amplasamentele, instalațiile și lucrările care au legătură cu faza B a Proiectului și să efectueze orice verificări pe care acesta intenționează să le efectueze. În acest scop, Împrumutul le va acorda sau se va asigura că le este acordat întregul sprijin.

6.07. Alocarea fondurilor pentru funcționare

Împrumutul se angajează să aloce și să asigure continuitatea alocării de fonduri bugetare suficiente și/sau alte resurse financiare ce includ contribuția financiară a beneficiarilor finali pentru a acoperi resursele neasigurate din împrumut necesare realizării planului financiar al fazei B a Proiectului și să permită finalizarea la timp a acestuia, în conformitate cu cele prevăzute în descrierea tehnică.

6.08. Acorduri de subîmprumut

Împrumutul va încheia acorduri de împrumut subsidiar cu beneficiarii finali, prin care se specifică obligațiile beneficiarilor financiari, satisfăcătoare pentru Bancă, așa cum sunt descrise în memorandumurile de finanțare ISPA.

ARTICOLUL 7

Garanții

7.01. Pari passu

Atâta vreme cât orice parte din împrumut este nerambursată, Împrumutul se va asigura că creditul se aliniază și se va alinia, cel puțin pari passu, ca drept de plată cu toate celelalte obligații prezente și viitoare negarantate în cadrul oricărui alt instrument de datorie externă al Împrumutatului.

În particular, dacă Banca face o solicitare, în condițiile menționate la art. 10.01, sau dacă un eveniment ori un potențial eveniment de neîndeplinire a unei obligații negarantate și nesubordonate din cadrul unui instrument de datorie externă al Împrumutatului sau al uneia dintre agențiile ori organismele sale a apărut și continuă, Împrumutul nu va efectua (sau autoriza) nicio plată referitoare la orice alt instrument de datorie externă (fie programată a avea loc în mod regulat, fie altfel) fără a plăti simultan ori fără a depune într-un cont desemnat pentru plată la următoarea dată de plată o sumă egală care reprezintă aceeași proporție din datoria nerambursată asumată prin prezentul contract cu proporția pe care o reprezintă plata efectuată pentru respectivul instrument de datorie externă în totalul datoriei nerambursate asumate prin acel instrument. În acest scop, orice plată aferentă unui instrument de datorie externă efectuată din sumele emisiunii unui alt instrument, la care au subscris în majoritate aceleași persoane cu acelea care dețin creanțe în cadrul instrumentului de datorie externă, nu va fi luată în considerare.

În prezentul contract:

— *instrument de datorie externă* înseamnă: (i) an-instrument, inclusiv orice confirmare scrisă de încasare a unei sume sau orice extras de cont care evidențiază ori constituie o obligație de rambursare a unui împrumut, depozit, a unui avans ori a unei extinderi similare de credit (incluzând, fără limitare, orice prelungire de credit printr-un acord de refinanțare sau rescadențare); (ii) o obligație evidențiată de o obligațiune, titlu de creanță sau dovadă similară de îndatorare, evidențiată în scris; și (iii) o garanție a unei obligații asumate prin intermediul unui instrument de datorie externă a unui alt subiect, cu condiția ca, în fiecare caz, o astfel de obligație să fie guvernată de un sistem legislativ, altul decât legislația Împrumutatului.

7.02. Garanție

Dacă Împrumutul acordă unei terțe părți orice garanție pentru onorarea unui instrument de datorie externă sau orice preferință ori prioritate în legătură cu acesta, atunci Împrumutul va furniza Băncii, dacă aceasta solicită, o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor sale asumate prin prezentul contract sau va acorda Băncii preferință ori prioritate echivalentă.

Împrumutul confirmă că în prezent nu există nicio astfel de garanție, preferință sau prioritate echivalentă.

ARTICOLUL 8

Informare

8.01. Informare cu privire la Proiect

Împrumutul, prin OCP, va asigura sau va determina beneficiarii finali să asigure, în formă și conținut satisfăcătoare Băncii:

- a) să transmită Băncii în limba engleză:
 - (i) informații care să fie în conținutul, forma și la datele specificate în anexa A.2 sau după cum vor fi periodic convenite de părțile la prezentul contract; și
 - (ii) orice astfel de informații sau documente viitoare referitoare la finanțarea, achiziția, implementarea, funcționarea și impactul fazei B a Proiectului asupra mediului, pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil, cu precizarea că, dacă o astfel de informație sau un astfel de document nu sunt înaintate Băncii la timp și Împrumutul nu rectifică această omisiune în 30 de zile, așa cum Banca a comunicat în scris, Banca poate remedia această deficiență, în măsura în care este posibil, prin angajarea de personal de către aceasta ori a unui consultant sau a oricărei părți terțe, pe cheltuiala Împrumutatului, și Împrumutul va pune la dispoziție personal pentru asigurarea întregului sprijin necesar în acest scop;

b) dacă se solicită, să furnizeze sau să pună la dispoziția Băncii toate informațiile și documentele necesare, în limba engleză, pentru a permite Băncii să urmărească progresul fizic și financiar al fazei B a Proiectului;

c) să supună Băncii spre aprobare orice modificare substanțială a subproiectelor în ceea ce privește prețul, proiectarea, planurile, programul, planul de finanțare și care sunt în legătură cu datele făcute publice de Bancă înaintea semnării prezentului contract sau a efectuării tragerilor;

d) să informeze Banca cu promptitudine în legătură cu:

- (i) orice acțiune ori protest inițiat sau orice altă obiecție ridicată de către o terță parte ori orice altă plângere primită de către Împrumutat sau orice litigiu care este inițiat ori care constituie o amenințare asupra mediului înconjurător sau asupra oricăror alte aspecte care afectează oricare dintre subproiecte; și
- (ii) orice fapt sau eveniment cunoscut de către Împrumutat care poate aduce prejudicii substanțiale ori care poate afecta condițiile de executare sau de funcționare a oricăruia dintre subproiecte.

8.02. Informații privind Împrumutul

Împrumutatul va informa imediat Banca în legătură cu:

a) orice eveniment care îl obligă să ramburseze anticipat orice datorie financiară;

b) orice fapt sau eveniment la care se face referire în art. 4.03;

c) orice intenție din partea sa de a acorda vreo prioritate privind achitarea dobânzilor sau preferință asupra oricăruia dintre activele sale în favoarea unei terțe părți pentru implementarea oricăruia instrument de datorie externă ori a oricărei plăți aferente unui instrument de datorie externă, ca urmare a unui eveniment sau a unui potențial eveniment de neîndeplinire a obligațiilor Împrumutatului; și

d) orice eveniment sau potențial eveniment de neîndeplinire a obligațiilor generate de un instrument de datorie externă și, în general, asupra oricăruia fapt ori eveniment care poate duce la neîndeplinirea oricărei obligații a Împrumutatului asumată în baza prezentului contract sau care poate prejudicia substanțial sau afecta condițiile de execuție și operare în cadrul fazei B a Proiectului.

8.03. Informații cu privire la beneficiarii finali

Împrumutatul va informa imediat Banca în legătură cu:

a) orice modificare a documentelor de bază ale beneficiarilor finali, inclusiv, dar nelimitându-se la:

(i) orice modificare a statutului lor legal sau a mandatului;

(ii) orice modificare materială a statutului lor prin legi, memorandumuri sau asocieri după data prezentului contract;

b) orice intenție din partea acestora de a renunța la proprietatea asupra oricărei componente materiale a Proiectului.

ARTICOLUL 9

Speze și cheltuieli

9.01. Impozite, taxe și comisioane

Împrumutatul va plăti toate taxele, impozitele, comisioanele și oricare alte impuneri, de orice natură, inclusiv taxa de timbru și taxele de înregistrare care rezultă din executarea sau implementarea prezentului contract sau a oricăruia document legat de acesta și din crearea, perfectarea, înregistrarea ori garantarea împrumutului, în măsura în care este aplicabilă, incluzând, dar nelimitându-se la documentația întocmită și semnată sau acțiunea întreprinsă pentru ori în conformitate cu art. 6, 7 și 8 ale prezentului contract.

Împrumutatul va plăti integral capitalul, dobânda, despăgubirea și alte sume datorate în baza prezentului contract, în sumă brută, fără deducerea vreunei impuneri naționale sau locale, de orice fel, cu condiția ca, dacă Împrumutatul este obligat să facă orice fel de astfel de deducere, să majoreze suma de plată către Bancă, astfel încât, după deducere, suma netă primită de către Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.

9.02. Alte speze

Împrumutatul va suporta toate costurile și cheltuielile, inclusiv pe cele profesionale, bancare sau diferențele de curs valutar care sunt ocazionate de activitatea de pregătire, implementare și monitorizare a

prezentului contract sau de orice document legat de acesta, inclusiv orice amendament la acesta, și de administrarea, crearea și orice garantare a împrumutului, dacă este cazul.

Banca va acorda sprijin, prin furnizarea documentației necesare, legat de efectuarea acestor costuri sau cheltuieli cu paisprezece (14) zile înainte de ziua în care aceasta solicită efectuarea plății.

ARTICOLUL 10

Rambursarea anticipată în caz de neîndeplinire a obligațiilor

10.01. Dreptul de a solicita rambursarea

Împrumutatul va rambursa împrumutul sau orice porțiune din acesta împreună cu dobânda aferentă acumulată, în baza solicitării scrise adresate de Bancă, în conformitate cu următoarele prevederi:

10.01A. Solicitarea imediată

Banca poate face o astfel de solicitare imediat:

a) dacă Împrumutatul nu rambursează orice porțiune din împrumut, nu plătește dobânda aferentă acestuia sau nu efectuează orice altă plată către Bancă, după cum se prevede prin prezentul contract, la data când una dintre ele devine scadentă;

b) dacă orice informație sau document remis Băncii de către sau în numele Împrumutatului ori al oricărui beneficiar final în legătură cu negocierea prezentului contract sau pe parcursul derulării acestuia se dovedește a fi fals incorect în orice detaliu de natură materială;

c) dacă, urmare a neîndeplinirii oricărei obligații în legătură cu acest împrumut, Împrumutatului sau oricăruia dintre beneficiarii finali i se cere, ca urmare a expirării oricărei perioade de grație potrivit prevederilor contractuale, să ramburseze anticipat orice împrumut acordat acestuia pe o perioadă care depășește 5 ani;

d) dacă Împrumutatul nu poate să își onoreze obligațiile de plată la scadență sau suspendă plățile ori face sau, fără înștiințarea prealabilă în scris a Băncii, intenționează să facă o înțelegere cu creditorii săi;

e) dacă printr-un ordin sau prin aprobarea unei rezoluții beneficiarul final se lichidează ori dacă un beneficiar final întreprinde o serie de măsuri în sensul reducerii substanțiale a capitalului său, este declarat insolubil sau încetează ori decide să nu mai continue în întregime sau în cea mai mare parte activitățile sale, cu excepția cazului în care este vorba de o reconstrucție materială, comasare, reorganizare, fuziune ori consolidare, pentru care s-a primit în prealabil acordul Băncii;

f) dacă un creditor sau un alt revendicator ori reclamant intră în posesie sau un executor judecătoresc, lichidator, administrator, percepător ori un oficial similar este numit, fie de către o instanță judecătorească, fie de către oricare autoritate administrativă competentă (sau de către orice persoană), pe ori peste oricare parte a afacerii sau a activelor beneficiarului final sau orice proprietate care face parte din Proiect;

g) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește oricare dintre obligațiile asumate cu privire la orice alt împrumut acordat de Bancă din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene;

h) dacă Împrumutatul sau un beneficiar final nu își îndeplinește oricare dintre obligațiile asumate în cadrul memorandumurilor de finanțare ISPA;

i) dacă împotriva beneficiarului final sau a unei părți din proprietatea sa a fost intentat proces sau s-a pus sechestru, a fost executat sau a fost emis un ordin de interdicție sau orice fel de hotărâre judecătorească și acesta nu a fost reabilitat ori nu s-a depus contestație utilizând proceduri adecvate și cu bună-credință în termen de 90 de zile și Banca consideră că acest fapt afectează capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile în cadrul prezentului contract; sau

j) dacă în mod general intervine o modificare nefavorabilă importantă în legătură cu Împrumutatul.

— *modificare nefavorabilă importantă* înseamnă, pentru scopurile prezentului contract, în legătură cu Împrumutatul, orice eveniment sau modificare de condiții care, comparativ cu condițiile inițiale stabilite la data semnării prezentului contract, afectează Împrumutatul și care, în opinia rezonabilă a Băncii, afectează din punct de vedere material abilitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile financiare și de altă natură care derivă din prezentul contract sau care afectează material orice garanție furnizată, așa cum este prezentat mai jos.

10.01B. Solicitare efectuată după notificarea de remediere

Banca poate, de asemenea, efectua o astfel de solicitare, în cazul în care o problemă nu se remediază în cursul unei perioade rezonabile de timp, specificată într-o notificare transmisă Împrumutatului de Bancă:

a) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește oricare obligație care rezultă din prezentul contract, alta decât obligațiile menționate la art. 10.01A;

b) dacă orice fapt menționat în preambul este modificat material și nu se remediază și dacă modificarea fie prejudiciază interesele Băncii în calitate de creditor al Împrumutatului, fie afectează implementarea sau funcționarea fazei B a Proiectului.

10.02. Alte drepturi legale

Art. 10.01 nu va limita niciun alt drept legal al Băncii de a solicita rambursarea anticipată a împrumutului.

10.03. Despăgubiri

În cazul solicitării efectuate conform art. 10.01, Împrumutatul va plăti Băncii suma solicitată împreună cu o sumă calculată în conformitate cu art. 4.02B asupra oricărei sume care a devenit scadentă și plătită. Această sumă se va calcula de la data scadenței specificată în solicitarea în scris transmisă de Bancă și va fi calculată în baza rambursării anticipate la data specificată.

Sumele datorate de Împrumutat ca urmare a prevederilor art. 10.03 vor deveni scadente la data rambursării anticipate specificată în solicitarea Băncii.

10.04. Nerenunțare

Nicio omisiune sau întârziere din partea Băncii cu privire la exercitarea oricăruia dintre drepturile sale conform art. 10 nu se va interpreta ca o renunțare la acel drept.

Drepturile și despăgubirile precizate în cele de față sunt cumulative și pot fi solicitate separat sau simultan și nu sunt excluse de niciun drept legal ori despăgubiri prevăzute de lege.

10.05. Utilizarea sumelor primite

Sumele primite de Bancă ca urmare a solicitării conform art. 10.01 vor fi utilizate în primul rând pentru plata cheltuielilor (dacă este cazul), a dobânzii și despăgubirilor și, în al doilea rând, pentru reducerea ratelor nerambursate în ordinea inversă a maturității lor. Banca poate utiliza sumele primite între tranșe, după cum dorește.

ARTICOLUL 11

Legea aplicabilă și instanța competentă**11.01. Legea aplicabilă**

Prezentul contract va fi guvernat de legislația din Marele Ducat al Luxemburgului.

Locul executării prezentului contract este sediul central al Băncii.

Drept mărturie, părțile prezentului contract au convenit ca acesta să fie semnat în trei (3) exemplare originale în limba engleză și, respectiv, au convenit ca domnul Ștefan Nanu, director general, Direcția generală de trezorerie și datorie publică, și domnul Fulceri Bruni Roccia, director general adjunct, să parafeze fiecare pagină a prezentului contract în numele lor.

București, 30 octombrie 2008

Luxemburg, 10 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele României

Varujan Vosgianian,
ministru economiei și finanțelor

11.02. Instanța competentă

Părțile la prezentul contract se supun jurisdicției Curții Europene de Justiție.

11.03. Evidența sumelor datorate

În orice acțiune juridică ce rezultă din prezentul contract certificarea de către Bancă a oricărei sume datorate acesteia în cadrul prezentului contract va fi dovadă „prima facie” a unei astfel de sume, fiind însă permise și evidențe care probează contrariul.

ARTICOLUL 12

Clauze finale**12.01. Notificări către oricare dintre părți**

Notificările și alte comunicări emise în legătură cu prezentul contract, adresate oricăreia dintre părți, vor fi făcute în scris și vor fi transmise la adresele acestora specificate mai jos ori la cea adresă comunicată anterior în scris celeilalte părți:

— pentru Bancă: Bd. Konrad Adenauer, 100 L-2950 Luxembourg

— pentru Împrumutat: Ministerul Economiei și Finanțelor, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, București, România

12.02. Forma notificării

Notificările și alte comunicări pentru care sunt prevăzute perioade fixe în prezentul contract sau care fixează ele însele perioade fixe obligatorii pentru destinatar vor fi transmise în scris, prin înmănare personală, scrisoare recomandată, fax sau alte mijloace de expediere care fac posibilă dovada primirii de către destinatar. Data înregistrării sau, dacă este cazul, data declarată de primire a documentului va fi concludentă pentru determinarea unei perioade.

Notificările emise de Împrumutat în baza oricărei prevederi a prezentului contract vor fi transmise Băncii, dacă aceasta o solicită, împreună cu dovada satisfăcătoare a autorității persoanei sau persoanelor autorizate să semneze o astfel de notificare în numele Împrumutatului și specimenele de semnătură autentificate ale acestei sau acestor persoane.

12.03. Preambuluri, anexe și documente atașate

Preambulul și următoarele anexe fac parte integrantă din prezentul contract:

Anexa A Descrierea tehnică și obligațiile privind informarea

Anexa B Graficul de rambursare

Anexa C Definiția EURIBOR și LIBOR

Anexa D Formularul cererii de tragere (art. 1.02B)

Anexa E Formularul certificatului de la Împrumutat (art. 1.04B)

Următorul document este atașat la prezentul contract:

Anexa I Împuternicirea de semnare a Împrumutatului

Semnat pentru și în numele Băncii Europene de Investiții

C. Murphy,
director general

F. Bruni Roccia,
director general adjunct

ANEXA A

DESCRIERE TEHNICĂ**Scop, localizare**

Proiectul are în vedere cu prioritate schemele de îmbunătățire a sectorului apă (infrastructura de alimentare cu apă și apă uzată) în municipiul Galați și în județul Caraș-Severin și în sectorul de management al deșeurilor în municipiul Galați și în județul Dâmbovița. Obiectivul proiectului este de a îmbunătăți calitatea și eficiența acestor servicii, precum și sprijinirea eforturilor țării de a se alinia directivelor UE. Execuția se va realiza în strânsă cooperare cu Programul național ISPA și toate subproiectele vor fi cofinanțate prin ISPA. Toate proiectele au fost prezentate Comisiei Europene pentru a beneficia de asistență ISPA.

Descriere

Un sumar al lucrărilor specifice incluse în fiecare subproiect este indicat în tabelul de mai jos. De asemenea, aceste lucrări sunt însoțite în fiecare caz de măsuri de asistență tehnică, așa cum prevede respectivul memorandum de finanțare cu CE.

Faza B a Proiectului/Subproiecte în domeniul apei și apei uzate:

Beneficiarul final	Alimentare cu apă	Apă uzată
Municipiul Galați	Înlocuirea componentelor pneumatice și electrice și achiziționarea de echipament software pentru colectarea datelor și de echipament pentru stațiile de tratare a apei Reabilitarea a 4 stații de pompare, construirea a 2 rezervoare cu o capacitate totală de 13.000 m ³ și a 10 stații de pompare auxiliare (de suprapresiune), precum și reabilitarea a aproximativ 4,5 km de conducte principale Reînlocuirea a aproximativ 11 km de conductă principală și a aproximativ 70 km de conducte din rețeaua de distribuție	Reabilitarea a aproximativ 21 km din rețeaua de canalizare și extinderea cu aproximativ 14 km pentru conectarea a încă aproximativ 7.000 de locuitori la sistemul de canalizare Construirea a aproximativ 10 km de interceptori și colectori și a 4 stații de pompare Construirea unei stații de tratare a apei uzate (320.000 p.e.) cu o capacitate de tratament primar de aproximativ 110.000 m ³ /zi din debitul mediu, cu deversarea apei uzate în Dunăre
Județul Caraș-Severin	Reșița: (i) reabilitarea și modernizarea stațiilor de pompare a apei și a stației de clorinare, a echipamentului de control și analiză a stațiilor de tratare a apei; (ii) reabilitarea a aproximativ 47,5 km de conducte și a 7 stații de pompare din cadrul rețelei de distribuție; (iii) extinderea rețelei de distribuție cu aproximativ 11 km; și (iv) finalizarea sistemului de măsurare primară Moldova Nouă: (i) reabilitarea a 10 puțuri de captare a apei, a 1,5 km de conducte și rețele de transmisie; și (ii) reabilitarea a aproximativ 7 km de rețele de distribuție Oțelul Roșu, Caransebeș, Bocșa, Anina, Oravița, Băile Herculane: (i) reabilitarea a aproximativ 40 km din rețeaua de distribuție; și (ii) instalarea a aproximativ 7.000 m	Reșița: (i) reabilitarea a aproximativ 7 km de colectoare principale și 23 km de canale colectoare și construirea de stații de pompare a apei menajere; (ii) construirea a aproximativ 23 km de canale de scurgere și reabilitarea a 4 puncte de deversare directă a apei pluviale; și (iii) reabilitarea stației de tratare a apei reziduale (117.000 p.e.), cu îmbunătățirea capacității de înlăturare a nutrienților și substanțelor organice

Faza A a proiectului/Subproiecte de management al deșeurilor:

Faza A a Proiectului cuprinde subproiecte din domeniul managementului deșeurilor promovate de municipiul Galați și județul Dâmbovița, așa cum este prevăzut în memorandumurile de finanțare nr. 2003/RO/16/P/PE/027 și 2001/RO/16/P/PE/017.

Investițiile sunt sub formă de programe și de aceea dimensiunea și caracteristicile componentelor pot fi modificate astfel încât să fie atinse aceleași obiective, cu condiția ca aceste modificări să fie realizate cu acordul prealabil al Băncii.

Calendar

Subproiectele individuale vor fi implementate în perioada 2004—2011.

Informații privind Proiectul care se transmit Băncii și metoda de transmitere**1. Transmiterea informațiilor: desemnarea persoanei responsabile**

Responsabilitatea transmiterii către Bancă a informațiilor, astfel cum sunt listate mai jos, revine Unității centrale de plăți și contractări (OPCP).

2. Informații privind implementarea Proiectului

Transmiterea rapoartelor semianuale ale Proiectului, la timp și în conformitate cu cerințele CE în ceea ce privește comitetele de monitorizare ISPA pentru proiectele de mediu din România. Aceste rapoarte ar trebui să includă, printre altele, informații cu privire la progresul fizic pe durata perioadei de raportare și dificultăți ce pot apărea în implementarea Proiectului și măsurile întreprinse sau planificate a fi întreprinse pentru depășirea dificultăților; eventualitatea modificării datei de finalizare a Proiectului; probleme care ar putea afecta costul Proiectului și costurile estimate revizuite comparativ cu cele inițiale, în măsura în care este posibil; respectarea regulamentelor și a standardelor de mediu și stadiul obținerii tuturor permiselor de mediu necesare și tarifele medii pentru servicii și nivelul costurilor prin intermediul veniturilor obținute din tarifele percepute.

3. Informații privind finalizarea lucrărilor și primul an de operare

Transmiterea unui raport de finalizare a Proiectului, nu mai târziu de 6 luni de la finalizarea lucrărilor, care să indice, printre alți factori relevanți, următoarele: (i) costurile finale ale Proiectului; (ii) costurile anuale de operare și întreținere a noilor facilități; (iii) indicatorii de performanță actualizați; (iv) măsura în care se conformează directivelor relevante ale UE; (v) detalii privind măsurile luate pentru asigurarea funcționării corespunzătoare și a întreținerii noilor facilități; și (vi) evaluarea situației financiare a companiilor care operează facilitățile și, în mod special, capacitatea acestora de a genera venituri suficiente pentru acoperirea integrală a costurilor de operare și îndeplinirea obligațiilor privind serviciul datoriei.

**ROMÂNIA — PROIECTUL PRIVIND INFRASTRUCTURA MUNICIPALĂ
ÎN DOMENIUL PROTECȚIEI MEDIULUI — FAZA B**

Grafic de rambursare

Nr. crt.	Scadența ratei de rambursat	Sumele care trebuie rambursate, exprimate ca fracție din suma împrumutului
1	15 noiembrie 2012	1/40
2	15 mai 2013	1/40
3	15 noiembrie 2013	1/40
4	15 mai 2014	1/40
5	15 noiembrie 2014	1/40
6	15 mai 2015	1/40
7	15 noiembrie 2015	1/40
8	15 mai 2016	1/40
9	15 noiembrie 2016	1/40
10	15 mai 2017	1/40
11	15 noiembrie 2017	1/40
12	15 mai 2018	1/40
13	15 noiembrie 2018	1/40
14	15 mai 2019	1/40
15	15 noiembrie 2019	1/40
16	15 mai 2020	1/40
17	15 noiembrie 2020	1/40
18	15 mai 2021	1/40
19	15 noiembrie 2021	1/40
20	15 mai 2022	1/40
21	15 noiembrie 2022	1/40
22	15 mai 2023	1/40
23	15 noiembrie 2023	1/40
24	15 mai 2024	1/40
25	15 noiembrie 2024	1/40
26	15 mai 2025	1/40
27	15 noiembrie 2025	1/40
28	15 mai 2026	1/40
29	15 noiembrie 2026	1/40
30	15 mai 2027	1/40
31	15 noiembrie 2027	1/40
32	15 mai 2028	1/40
33	15 noiembrie 2028	1/40
34	15 mai 2029	1/40
35	15 noiembrie 2029	1/40
36	15 mai 2030	1/40
37	15 noiembrie 2030	1/40
38	15 mai 2031	1/40
39	15 noiembrie 2031	1/40
40	15 mai 2032	1/40

DEFINIȚIILE EURIBOR ȘI LIBOR

A. EURIBOR

EURIBOR înseamnă:

- (i) în ceea ce privește orice perioadă relevantă de mai puțin de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în euro pentru o perioadă de o (1) lună;
- (ii) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, inclusiv perioada de referință pentru o rată variabilă sau orice altă perioadă de timp de una sau mai multe (dar întregi) luni, rata dobânzii pentru depozitele în euro pentru un termen care reprezintă numărul lunilor în întregime;
- (iii) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, inclusiv perioada de referință pentru o rată variabilă sau orice altă perioadă de timp, de mai mult decât o (dar nu în întregime) lună, rata (*rata interpolată*) care rezultă din interpolarea liniară utilizând două rate de referință la depozitele în euro, una dintre ele aplicabilă pentru o perioadă de o lună întreagă, următoarea mai scurtă și cealaltă pentru perioada întregii luni care urmează imediat și este mai lungă decât mărimea perioadei relevante,

(perioada pentru care rata este considerată se va numi în cele ce urmează *perioada reprezentativă*)

așa cum este publicată la 11,00 a.m. ora Bruxelles sau la orice altă oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă, în ziua (*data de restabilire*) care cade cu două zile lucrătoare relevante înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 ori pe paginile sale următoare ori prin orice alte mijloace de publicare alese în acest scop de Bancă.

Dacă o astfel de rată nu este publicată, Banca va solicita principalelor birouri din zona euro din 4 bănci mari din zona euro, alese de Bancă, să coteze rata oferită la depozitele în euro cu valoare similară de fiecare dintre ele la aproximativ ora 11,00 a.m. ora Bruxelles, la data de restabilire, către primele bănci de pe piața interbancară din zona euro pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă cel puțin două cotații sunt furnizate, rata pentru data de restabilire va fi media aritmetică a acestor cotații.

Dacă sunt furnizate mai puțin de două cotații la cerere, rata datei de restabilire va fi media aritmetică a ratelor cotate de primele bănci din zona euro, selectate de Bancă, la aproximativ ora 11,00 a.m. ora Bruxelles la două zile lucrătoare reprezentative după ziua în care cade data de restabilire, pentru împrumuturi în euro într-o sumă comparabilă cu cea acordată de băncile europene reprezentative pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă.

B. LIBOR pentru dolari SUA

LIBOR înseamnă, pentru dolari SUA:

- (i) în legătură cu orice perioadă relevantă, inclusiv perioada de referință pentru rata variabilă sau orice altă perioadă de timp de o (1) lună sau mai mult, rata dobânzii la depozitele pentru o perioadă care reprezintă numărul lunilor întregi care corespund în cea mai mare măsură duratei perioadei; și
- (ii) în legătură cu o perioadă relevantă de mai puțin de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în dolari SUA pentru o perioadă de o (1) lună,

(perioada pentru care rata este considerată se va numi în cele ce urmează *perioada reprezentativă*)

așa cum este stabilită de Asociația Bancherilor Britanici și pusă la dispoziție de furnizorii de știri financiare la ora 11,00 a.m. ora Londrei sau ulterior la o oră acceptată de Bancă, în ziua (*data de restabilire*) care cade cu două zile londoneze lucrătoare înaintea primei zile a perioadei relevante.

Dacă o astfel de rată nu este comunicată de niciun furnizor de știri financiare acceptat de Bancă, Banca va cere birourilor principale londoneze din 4 mari bănci de pe piața interbancară londoneză, selectate de Bancă, să coteze rata care este oferită pentru depozitele în dolari SUA, într-o sumă comparabilă, de către fiecare dintre acestea, la aproximativ ora 11.00 a.m. ora Londrei, la data de restabilire, pentru băncile principale de pe piața interbancară londoneză, pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt transmise cel

puțin două astfel de cotații, rata în cauză va fi media aritmetică a cotațiilor transmise.

Dacă în urma solicitării sunt transmise mai puțin de două cotații, atunci Banca va solicita birourilor principale din New York din 4 bănci principale de pe piața interbancară din New York, selectate de Bancă, să coteze rata oferită pentru depozitele în dolari SUA, într-o sumă comparabilă, de către fiecare dintre aceste bănci, la aproximativ ora 11.00 a.m. ora New York-ului, în ziua care cade cu două zile lucrătoare la New York după data de restabilire, pentru băncile principale de pe piața europeană, pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt transmise cel puțin două astfel de cotații, rata va fi media aritmetică a cotațiilor transmise.

C. LIBOR pentru lira sterlină

LIBOR înseamnă, pentru lire sterline:

- (i) în legătură cu orice perioadă relevantă, care include o perioadă de referință pentru rată variabilă sau orice altă perioadă de timp de o (1) lună sau mai mult, rata dobânzii la depozitele pentru o perioadă care reprezintă numărul lunilor întregi care corespund în cea mai mare măsură duratei perioadei; și
- (ii) în legătură cu o perioadă relevantă de mai puțin de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în lire sterline pentru o perioadă de o (1) lună,

(perioada pentru care rata este considerată se va numi în cele ce urmează *perioada reprezentativă*),

așa cum este stabilită de Asociația Bancherilor Britanici și pusă la dispoziție de furnizorii de știri financiare la ora 11,00 a.m. ora Londrei sau ulterior la o oră acceptată de Bancă, în ziua (*data de restabilire*) cu care începe perioada relevantă sau, dacă ziua respectivă nu este o zi londoneză lucrătoare, în ziua imediat următoare care este o zi lucrătoare londoneză.

Dacă o astfel de rată nu este comunicată de niciun furnizor de știri financiare acceptat de Bancă, Banca va cere birourilor principale de la Londra din 4 bănci principale de pe piața interbancară londoneză, selectate de Bancă (*băncile de referință*), să coteze rata care este oferită pentru depozitele în lire sterline într-o sumă comparabilă, de fiecare dintre acestea, la aproximativ ora 11,00 a.m. ora Londrei, la data de restabilire, pentru băncile principale de pe piața interbancară londoneză, pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt transmise cel puțin două astfel de cotații, rata va fi media aritmetică a cotațiilor transmise.

Dacă în urma solicitării sunt transmise mai puțin de două cotații, rata va fi media aritmetică a ratelor cotate la aproximativ ora 11,00 a.m. ora Londrei, la data de restabilire, de băncile principale londoneze (selectate de Bancă) pentru împrumuturile în lire sterline, în sume comparabile cu principalele bănci europene, pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă.

D. Generalități

În înțelesul definițiilor de mai sus:

- (i) *zi londoneză lucrătoare* înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru funcționare normală în Londra și *zi lucrătoare la New York* înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru funcționare normală în New York;
- (ii) toate procentele care rezultă din orice calcule la care s-a făcut referire în această anexă vor fi rotunjite, dacă este necesar, la cea mai apropiată sută de mii a unui punct procentual, cu jumătăți ale acestuia;
- (iii) Banca va înștiința fără întârziere Împrumutatul în legătură cu cotațiile primite de Bancă;
- (iv) dacă oricare dintre prevederile anterioare nu este conformă cu prevederile adoptate sub egida EURIBOR FBE și EURIBOR ACI în legătură cu EURIBOR sau sub cea a Asociația Bancherilor Britanici în legătură cu LIBOR, Banca poate, cu înștiințarea Împrumutatului, să amendeze prevederile în așa fel încât acestea să fie adaptate cu celelalte prevederi.

Formatul pentru Împrumutat

Cerere de tragere

Țara — Proiectul

Data:

Vă rugăm să dați curs următoarei solicitări de tragere:

Numele Împrumutului (*):

Infrastructură municipală în domeniul protecției
mediului, faza B

Data semnării (*):

Număr FI al
Contractului:

Valuta și suma solicitată:

Valuta	Suma

Data de tragere propusă:

DOBÂNDA	Rata de bază a dobânzii (art. 3.01)		Rezervat BEI (valuta contractului)	Suma totală a Împrumutului:	
	Rata (% sau marjă)			Tras la data:	
	Frecvența (art. 3.01)	Semestrial <input type="checkbox"/>		Suma totală trasă:	
	Data plății (art. 5)			Tragerea curentă:	
	Revizuirea/Conversia a datei (dacă este cazul)			Suma rămasă după tragere:	
CAPITAL	Frecvența rambursării	Semestrial <input type="checkbox"/>	Data limită de tragere:		
	Metodologia rambursare (art. 4.01)	de Grafic de rambursare specificat în Contract <input type="checkbox"/>	Număr maxim de trașeri:		
	Prima dată rambursare	de	Dimensiunea minimă a tranșei:		
	Data maturității:		Total alocări la zi:		
			Condiții precedente:	Da / Nu	

Contul Împrumutatului care urmează a fi creditat:

Cont nr.

(Vă rugăm să menționați formatul IBAN în cazul în care tragerea se face în euro sau într-un format corespunzător valutei relevante.)

Numele și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informațiile relevante către:

Numele și semnătura persoanei autorizate de către Împrumutat:

*) Anexa D este reprodusă în facsimil.

ANEXA E**Formatul certificatului din partea Împrumutatului (art. 1.04B)**

Către: Banca Europeană de Investiții
De la: <///>
[Data]
Stimați Domni,

Subiect: Contract de finanțare între Banca Europeană de Investiții și România, datat <///> (numit în cele ce urmează *Contract de finanțare*), FI număr, număr Serapis 2005—0379

Termenii definiți în Contractul de finanțare au același înțeles când sunt utilizați în prezenta scrisoare.

Pentru scopurile art. 1.04 din Contractul de finanțare, prin prezenta certificăm următoarele:

- a) nu a avut loc nicio modificare materială a vreunui aspect legat de Proiect în legătură cu care Împrumutatul este obligat să raporteze, în conformitate cu prevederile art. 8.01, cu excepția celor comunicate anterior de către Împrumutat;
- b) nicio garanție, preferință sau prioritate de tipul celei menționate la art. 7 nu a fost creată sau nu există;
- c) niciunul dintre evenimentele menționate la art. 4.03A sau art. 10.01 nu a intervenit;
- d) nu există în prezent vreun litigiu, arbitraj sau nu s-a demarat vreo procedură de reglementare ori investigație pentru care procesul ne-a fost notificat nouă sau oricăreia dintre reprezentanțele noastre și care ar putea avea efecte nefavorabile, afectând capacitatea noastră de a îndeplini obligațiile asumate prin intermediul Contractului de finanțare;
- e) sunt disponibile suficiente fonduri, așa cum se menționează în pct. (4) din preambul și art. 6.01, astfel încât să se asigure la timp finalizarea implementării Proiectului.

Al dumneavoastră sincer,

.....
Pentru și în numele
.....

ANEXA I

Ministerul Afacerilor Externe din România

Prin prezenta se adeverește faptul că Președintele României acordă deplinele puteri Excelenței Sale, domnul Varujan Vosganian, ministrul economiei și finanțelor, în vederea semnării Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții referitor la Proiectul privind infrastructura municipală în domeniul protecției mediului, faza B.

Ministrul afacerilor externe,
Lazăr Comănescu

București, 15 octombrie 2008.
Nr. 501.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

ORDIN

privind modificarea Catalogului național al surselor pentru materiale forestiere de reproducere din România — 2001, aprobat prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 269/2001

Având în vedere Referatul de aprobare nr. 252.595 din 25 mai 2009, în temeiul art. 6 din Ordonanța Guvernului nr. 11/2004 privind producerea, comercializarea și utilizarea materialelor forestiere de reproducere, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 161/2004, cu completările ulterioare, în baza art. 7 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 8/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale,

ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale emite următorul ordin:

Art. 1. — Pozițiile referitoare la codurile de rezervații agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 269/2001, publicat ST—N160-6 și ST—N160-8 din capitolul 10 „Stejar” al în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 439 din titlului II „Surse selecționate” din Catalogul național al 6 august 2001, cu modificările ulterioare, se abrogă.
Art. 2. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,

Ilie Sârbu

București, 5 iunie 2009.
Nr. 366.

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

ORDIN**privind modificarea și completarea Ordinului ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 219/2007 pentru aprobarea regulilor privind înregistrarea operatorilor în agricultura ecologică**

Văzând Referatul de aprobare al Direcției generale politici agricole nr. 137.557 din 10 iunie 2009, în baza prevederilor art. 7 alin. (1) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2000 privind produsele agroalimentare ecologice, aprobată prin Legea nr. 38/2001, cu modificările și completările ulterioare, și ale art. 28 alin. (1) lit. a) din Regulamentul (CE) nr. 834/2007 al Consiliului din 28 iunie 2007 privind producția ecologică și etichetarea produselor ecologice, precum și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2.092/91, în temeiul prevederilor art. 7 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 8/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale,

ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale emite prezentul ordin.

Art. I. — Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 219/2007 pentru aprobarea regulilor privind înregistrarea operatorilor în agricultura ecologică, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 238 din 5 aprilie 2007, cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 2, alineatul (2) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(2) Prin excepție de la prevederile alin. (1), își pot înregistra activitatea, până la data de 31 decembrie a fiecărui an, următorii operatori:

a) producătorii din producția vegetală și animalieră care accesează măsuri din cadrul Programului Național de

Dezvoltare Rurală, cu condiția prezentării declarației pe propria răspundere, prezentată în anexa nr. 9, în situația elaborării proiectului de către solicitant și/sau a copiei contractului de consultanță/contractului de asistență;

b) producătorii care desfășoară activități de colectare din flora spontană;

c) procesatorii;

d) comercianții.”

2. După anexa nr. 8 se introduce o nouă anexă, anexa nr. 9, al cărei conținut este prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. II. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,
Ilie Sârbu

București, 23 iunie 2009.
Nr. 407.

ANEXĂ
(Anexa nr. 9 la Ordinul nr. 219/2007)

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

DIRECȚIA PENTRU AGRICULTURĂ ȘI DEZVOLTĂRE RURALĂ A JUDEȚULUI

DECLARAȚIE PE PROPRIA RĂSPUNDERE
în vederea înregistrării ca operator în sistemul de agricultură ecologică

Subsemnatul/Subsemnata,, domiciliat/ă în, str., nr., bl., sc., et., ap., județul/sectorul, telefon, act identitate seria nr., eliberat de la data, CNP (cod numeric personal), reprezentant/ă al/a, număr de ordine în registrul comerțului, cod unic de înregistrare, cu sediul în localitatea, str. nr., bl., sc., et., ap., județul/sectorul, cod poștal, telefon, telefon mobil, fax, e-mail

declar pe propria răspundere, cunoscând faptul că falsul în declarații este pedepsit în conformitate cu prevederile legale în vigoare, următoarele:

a) am elaborat în nume propriu o cerere de finanțare ce va fi depusă la APDRP — OJPDRP..... (județul)

în vederea accesării fondurilor nerambursabile prin Programul Național de Dezvoltare Rurală;

b) măsura ce va fi accesată este:

Data

Semnătura

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.411.58.33 și 021.410.47.30, fax 021.410.77.36 și 021.410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 431782